

tausend Gründe dafür, dass sie einen Anruf nicht entgegennehmen konnten (kein Empfang, leere Batterie, Gerät ausgeschaltet, vergessen, beschädigt...).

## **Schlüssel zur Unabhängigkeit**

Voll und ganz gerecht werden die IKT dagegen ihrem Image als Mittel, das den Jugendlichen zu mehr Unabhängigkeit von den Eltern verhilft. Das Bedürfnis nach mehr Privatsphäre ist bei Jugendlichen altersbedingt und Teil ihrer Entwicklung. Die IKT werden deshalb sowohl von Jugendlichen besonders geschätzt, deren Eltern bezüglich der Kontakte mit anderen Jugendlichen strenge Regeln aufstellen, als auch von solchen mit toleranteren Eltern. Die elektronische Post kann abgefragt werden, ohne dass die Eltern einen Blick darauf werfen, und das Natel ist definitionsgemäss ein sehr persönlicher Gegenstand.

## **Digitaler Graben**

Informatikausrüstungen sind teuer, weshalb häufig von einem digitalen Graben zwischen den sozialen Schichten die Rede ist. Zur Beseitigung dieses Problems wird manchmal empfohlen, der gesamten Bevölkerung Zugang zum Internet zu verschaffen. Diese Lösung allein gewährleistet jedoch noch in keiner Weise die Chancengleichheit. Vielmehr ist für die Nutzung des Internets die Bildung entscheidend. Höher Gebildete nutzen das Internet nicht nur intensiver, sondern auch vermehrt zum Beschaffen von Informationen und häufiger am Arbeitsplatz. Dagegen sind weniger gebildete Personen nur sporadisch im Web, eher in der Schule oder bei Freunden und wesentlich häufiger zur Unterhaltung. Interessant ist die Feststellung, dass der bildungsbedingte digitale Graben bei den 15- bis 19-Jährigen wenig ausgeprägt ist. Die Hoffnung, dass dies so bleibt, wenn die heutigen Jugendlichen älter werden, droht jedoch enttäuscht zu werden, da ein grosser Teil der Jugendlichen im Internet nur das Unterhaltungsangebot nutzt. Als Erwachsene dürften die Jugendlichen mit guter Bildung das Internet deshalb anders nutzen als solche mit einem kleineren Schulsack, d.h. nicht nur zur Unterhaltung.

Gemäss aktuellen Daten beginnen zwar Frauen, ältere Menschen und Personen ohne nachobligatorische Ausbildung das Internet ebenfalls vermehrt zu nutzen, der Aufwärtstrend ist aber weniger ausgeprägt als bei den Männern, der jüngeren Bevölkerung und Personen mit höherer Bildung. Demnach würde

sich der soziodemografische Graben nicht schliessen, sondern sogar vertiefen.

Neben quantitativen Unterschieden liegt bei verschiedenen Empfehlungen der Schwerpunkt auf dem qualitativen Aspekt. Diesbezüglich wäre es wichtig, die Art der Nutzung bei Jugendlichen und bildungsschwächeren Personen zu verbessern und insbesondere die Schulen in die Lage zu versetzen, Grundkenntnisse im Umgang mit dem Internet zu vermitteln: Dazu gehört gezieltes Suchen, das Treffen einer sinnvollen Auswahl aus der Informationsflut und die kritische Würdigung der Quellen und Anbieter bezüglich Glaubwürdigkeit.

---

## **Quelle éducation dans un monde multimédia?**

Pierre-François Coen, maître-assistant au Département des sciences de l'éducation de l'Université de Fribourg et responsable du Service de la recherche de la Haute Ecole Pédagogique de Fribourg

*Les médias sont omniprésents dans quasiment toutes les familles: télévision, vidéo, radio, téléphones portables, ordinateurs, consoles de jeux, Internet, etc. Or, l'utilisation de ces technologies influence considérablement le fonctionnement familial, et elle pose aux parents des problèmes éducatifs. Notre but ici est d'effectuer une réflexion sur le rôle éducatif des technologies d'information et de communication (TIC) au sein de la famille en commençant par nous interroger sur le concept d'éducation. Nous présenterons ensuite une petite métaphore susceptible de guider les parents et, pour terminer, nous aborderons quelques aspects plus pratiques en termes d'attitudes éducatives.*

Que signifie éduquer? Etymologiquement, cela veut dire «conduire hors». Il y a donc deux idées: celle de l'accompagnement et celle de l'extérieur. Eduquer, c'est accompagner l'enfant pour qu'il puisse sortir progressivement de la famille et mener une vie autonome. Cette émancipation passe nécessairement par la construction de l'identité effectuée à travers la réalisation équilibrée de quatre types de besoins fondamentaux: les besoins affectifs, cognitifs, sociaux et les besoins de valeurs (fig. ci-dessous). C'est à travers ces quatre dimensions que les parents jouent leur rôle d'édu-

cateurs. Nous nous proposons d'utiliser ce cadre théorique pour conduire notre réflexion autour de l'usage d'Internet en famille.

## Identité et reconnaissance

Les besoins affectifs s'inscrivent dans la nécessité d'affiliation. Il est impossible de grandir sans être attaché, accepté et investi par son milieu. Ce besoin répond à la nécessité pour l'enfant de *devenir quelqu'un*. Ce processus s'effectue d'abord au sein de la famille puis dans des groupes plus larges. Cette affiliation ne peut se faire que par les autres, seul l'individu n'est rien. Quel rôle les technologies de l'information peuvent-elles jouer à ce niveau? L'ordinateur ne remplace pas l'affection des parents. Pourtant si l'on dépasse la cellule familiale, l'appartenance à un groupe passe par un marquage social basé, en outre, sur l'apparence. Cela devient particulièrement important à l'adolescence où le besoin d'émancipation émerge naturellement. Les adolescents se confrontent à des univers plus étendus, la famille n'est plus le seul lieu d'affiliation. Le groupe de copains peut prendre une grande importance et finir par prédominer. Or le fait de posséder tel gadget (par exemple un téléphone portable), peut devenir fondamental parce qu'il devient moyen d'appartenance. Des recherches l'ont démontré notamment sur le plan vestimentaire, mais la chose est assez semblable sur le plan technologique. Il y a quelques années, on se référait aux émissions de télévision, maintenant, on échange à propos de sites Internet, sur lesquels il faut s'inscrire (s'affilier) pour avoir une identité et être *reconnu* par les autres.

## Reconsidérer le rapport au savoir

Les besoins cognitifs répondent à une nécessité d'accomplissement des individus. Pouvoir agir et être capable de comprendre son environnement est indispensable à l'homme. Cet accomplissement passe par l'opportunité de développer un certain savoir favorisant cette compréhension. La curiosité des enfants est considérable et il convient d'y répondre. Internet est ici un précieux allié car il donne accès à la plus fabuleuse base de données jamais construite. L'enfant peut trouver des réponses à quasiment toutes ses questions sous formes de textes, d'images, de films, de jeux, de simulations. Ne nous méprenons cependant pas, consulter un savoir ne veut pas dire l'intégrer. Les recherches sur les hypertextes démontrent qu'il faut avoir un projet et une intention pour pouvoir passer de la

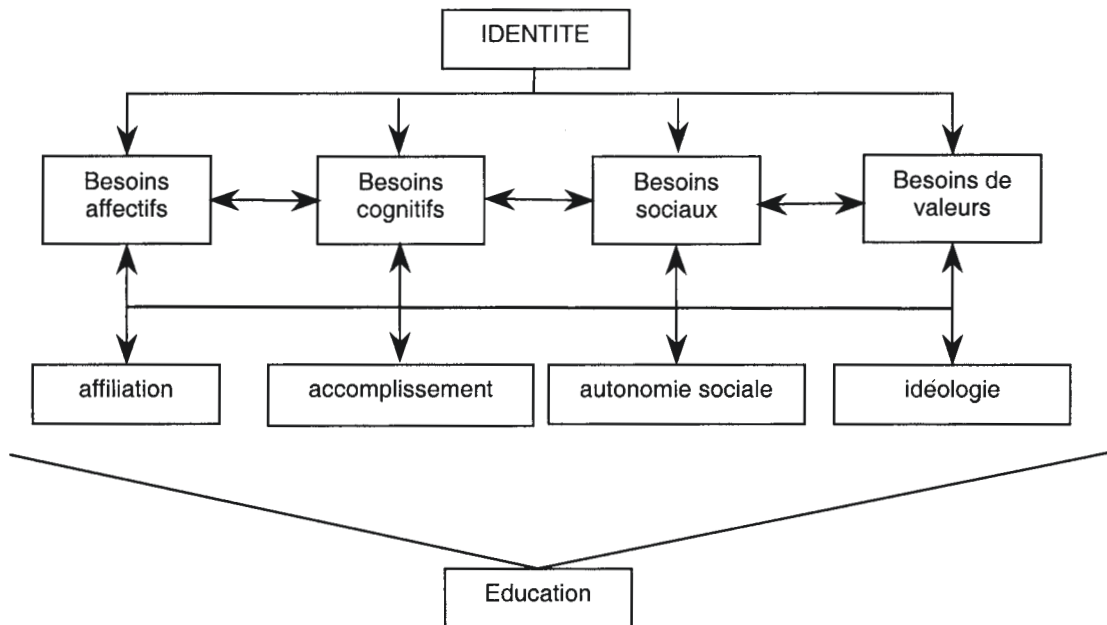
simple consommation d'*informations* à une *intégration transformatrice* des savoirs existants. En outre, les technologies conduisent à reconsidérer le rapport au savoir. Ainsi, il faut s'interroger sur la véracité et la pertinence des informations consultées, et se distancer par rapport à certains écrits et décoder leur sens caché.

## Equilibrer le présenciel et le virtuel

Tout individu tend vers une autonomie sociale qui lui permet de se différencier des autres. Ces besoins sociaux répondent à la fois à une volonté d'émancipation et d'ouverture tout en suscitant un sentiment d'appartenance. Cela nécessite d'échanger et de communiquer. Là encore, Internet s'avère être un puissant auxiliaire. Le développement des messageries électroniques, des «chats» et des vidéo-conférences en témoigne. Ne parlons pas du téléphone portable et des SMS, c'est là une véritable explosion. Il est ainsi très aisé d'entrer en contact avec un habitant du bout du monde, de dialoguer avec lui ou de lui envoyer des photos ou un film. Ces facilités ouvrent indéniablement le champ social des enfants et particulièrement des adolescents qui prennent beaucoup de temps à échanger ainsi entre eux. Cette ouverture vers un univers social virtuel ne doit cependant pas fermer l'univers social réel. Que dire d'un enfant qui passerait des heures à «chater» sur Internet et qui ne prendrait plus le temps pour jouer avec ses camarades? Nous nous trouvons probablement face à des univers sociaux qui coexistent et avec lesquels il est indispensable de composer: des réseaux présenciels et des réseaux virtuels.

## Valeurs éthiques et esthétiques

Enfin, un individu construit pleinement son identité s'il peut inscrire son développement dans une idéologie basée sur des valeurs éthiques et esthétiques (le bien, le mal, le vrai, le beau). Internet est le reflet de notre monde et les valeurs qu'il véhicule ne sont pas toutes claires ni bonnes. Sur le plan esthétique, on assiste à une certaine standardisation qui répond aux normes des ergonomes et des publicitaires qui «calibrent» l'information et les formats: les images, les musiques et les designs se ressemblent de plus en plus, témoins d'un appauvrissement culturel certain. Certes, il est possible de trouver de l'inattendu, de l'original, du beau, mais généralement sur des sites échappant aux moteurs de recher-



gies et d'Internet dans le cadre éducatif de la famille. Quel accompagnement faut-il mettre en place? Quelles connaissances techniques faut-il avoir? Quelles sont les limites à donner en termes de temps, d'espace à conquérir, d'argent à dépenser? Pour quelles raisons et dans quelles perspectives faut-il donner accès à Internet à nos enfants?

Pour ne pas adopter la posture naïve du «très bien / très mal», un certain recul par rapport aux technologies semble nécessaire. Ces dernières devraient être davantage des moyens de conquérir le monde qu'un monde en soi à conquérir. Dans cette perspective, tous les dispositifs permettant d'y voir plus clair sont bons à prendre, avec prudence pourtant car souvent des enjeux commerciaux existent. Quelques principes éducatifs restent importants à nos yeux: une bonne connaissance technique de l'ordinateur et des logiciels; la nécessité d'accompagner les enfants dans leur découverte, baliser les itinéraires ou barer certaines routes tout laissant une bonne marge de manoeuvre; fixer des limites en cohérence avec les valeurs promues dans la famille. Finalement chercher à éduquer ses enfants, c'est tendre à l'équilibre entre les différentes dimensions dont nous avons parlé; c'est donner de l'importance à la guidance mais c'est aussi laisser une place à l'initiative et à la découverte. La confiance et le dialogue apparaissent dès lors comme des éléments fondamentaux. Tout cela va bien au-delà des usages technologiques!

#### Références:

- Develay, M. (2002). D'un autre rapport au savoir et au pouvoir dans les situations d'enseignement. In Guir, R. (Ed.), *Pratiquer les TICE. Former les enseignants et les formateurs à de nouveaux usages*, pp. 15–22. Bruxelles: De Boeck.
- Jacquard, A. (2000) *A toi qui n'est pas encore né*. Paris: Calmann-Levy.
- Pourtois, J.P. & Desmet, H. (1997). *L'éducation postmoderne*. Paris: PUF.
- Tardif, J. (1998). *Intégrer les nouvelles technologies de l'information*. Paris: ESF.

## Erziehung im Multimedia-Zeitalter

Pierre-François Coen, Oberassistent im Departement für Erziehungswissenschaften der Universität Freiburg und Leiter der Forschungsabteilung der Pädagogischen Hochschule Freiburg

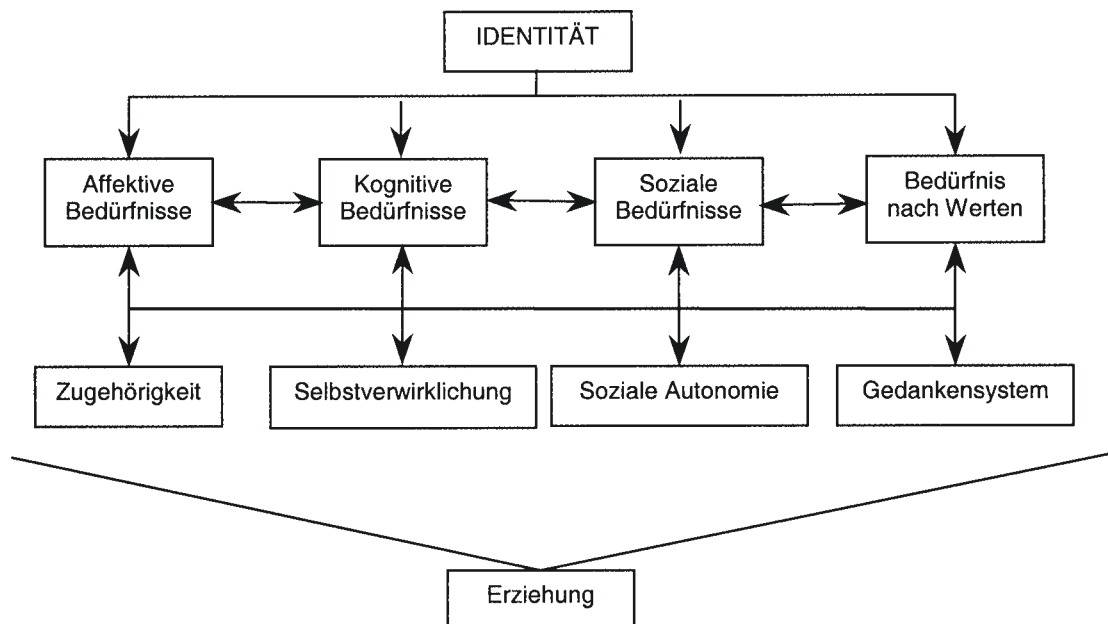
*Die Medien sind in fast allen Familien omnipräsent. Die Nutzung von Fernsehgeräten, Videos, Radios, Mobiltelefonen, Spielkonsolen, Internet etc. wirkt sich erheblich auf das Familienleben aus und stellt die Eltern vor Erziehungsprobleme. Wir möchten im Folgenden die erzieherische Rolle der Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) in den Familien genauer unter die Lupe nehmen. In einem ersten Schritt machen wir uns Gedanken über das Erziehungskonzept. Dann stellen wir eine Metapher vor, die den Eltern als Leitfaden dienen könnte. Abschliessend behandeln wir einige praktische Aspekte in Bezug auf erzieherische Grundsätze.*

Was bedeutet erziehen? Etymologisch stammt das Wort vom lateinischen e-ducare ab, was übersetzt «hinausziehen/hinausführen» heisst. Es schliesst demnach sowohl die Idee des *Begleitens* als auch die der *Aussenwelt* ein. Erziehen bedeutet das Kind begleiten, damit es schrittweise aus der Familie herausfindet und in der Lage ist, ein selbständiges Leben zu führen. Diese Emanzipation erfolgt zwangsläufig über den Aufbau einer eigenen Identität. Dazu müssen vier Grundbedürfnisse ausgewogen erfüllt werden: die affektiven, kognitiven und sozialen Bedürfnisse sowie die Bedürfnisse nach Werten (vgl. Schema unten). Die Erziehungsrolle der Eltern ist in diesen vier Bereichen angesiedelt. Sie bilden den theoretischen Rahmen für die nachfolgenden Überlegungen zur Internetnutzung in der Familie.

### Identität und Anerkennung

Die affektiven Bedürfnisse entstehen aus der Notwendigkeit, einem bestimmten sozialen Umfeld anzugehören. Ein Kind kann unmöglich eine eigene Identität entwickeln, wenn es sich in seinem Umfeld nicht geborgen fühlt und von diesem nicht aufgenommen und akzeptiert wird. Anfangs läuft dieser Prozess in der Familie ab, später auch in grösseren Gruppen. Der soziale Anschluss kann nur über andere erfolgen, allein ist der Mensch ein Niemand. Welche Rolle können die Informations-





Internet einen wertvollen Beitrag leisten, wie der E-Mail-Verkehr, «Chats» und Video-konferenzen deutlich zeigen. Mobiltelefone und das Senden von SMS haben sich geradezu explosionsartig entwickelt. Heute ist es ein Kinderspiel, mit einem Mitmenschen am anderen Ende der Welt in Kontakt zu treten, sich mit ihm zu unterhalten oder Fotos und Filme auszutauschen. Durch die vereinfachte Kommunikation vergrößert sich zwangsläufig auch das soziale Umfeld der Kinder, insbesondere der Jugendlichen, die viel Zeit für diese Art der Kommunikation aufwenden. Die Öffnung gegenüber einer virtuellen sozialen Welt darf jedoch nicht zu einer Abschottung gegenüber dem realen sozialen Umfeld führen. Was sollen wir von einem Kind halten, das stundenlang im Internet «chattet» und sich nicht mehr die Zeit nimmt, mit seinen Kameradinnen und Kameraden zu spielen? Wir sind mit zwei sozialen Welten konfrontiert – der realen und der virtuellen Welt, die wir miteinander vereinbaren müssen.

## **Ethische und ästhetische Werte**

Ein Mensch kann seine Identität nur richtig entwickeln, wenn seine Entwicklung auf einem Gedankensystem von ethischen und ästhetischen Werten beruht (das Gute, das Böse, das Wahre, das Schöne). Das Internet ist der Spiegel unserer Welt. Die durch das Web vermittelten Werte sind weder alle klar noch «gut». Auf ästhetischer Ebene haben wir es mit einer zunehmenden Standardisierung nach den Normen der Fachleute aus Ergonomie und Information zu tun, welche die Informationen und Formate «kalibrieren»: die Bilder, Musik und Designs werden sich immer ähnlicher und zeugen von einer unleugbaren kulturellen Verarmung. Sicherlich trifft man noch immer auf Unterwartetes, Originelles und Schönes, doch meist nur auf Websites, die von den Suchmaschinen nicht erfasst werden, da diese genormte Signalisierungsprotokolle verwenden.

## **Ein riesiger Supermarkt**

Wie sollen sich Eltern, die darauf bedacht sind ihre Kinder «gut» zu erziehen, diesen Technologien gegenüber verhalten? Wir schlagen hier einige Ansätze vor und bedienen uns einer Metapher um zu vermeiden, dass wir ins Rezeptgeben verfallen. Stellen wir uns einen riesigen Supermarkt mit Hunderten von Geschäften vor, in denen die verschiedensten Konsumgüter verkauft werden. Dieser Supermarkt befindet sich in einem mehrstöckigen

Gebäude mit sowohl hellen, weiträumigen als auch dunklen, engen Räumen, die über Lifte, Treppen und Gänge miteinander verbunden sind. Darin bewegen sich ständig Hunderte von Personen jeder Altersgruppe und Herkunft. Sie können Informationen oder Material austauschen. Sie als Eltern finden diesen Riesensupermarkt fantastisch, denn Sie erhalten dort alles, was Sie suchen. Bislang sind Sie stets allein dorthin gegangen, dieses Mal soll Sie Ihr Kind begleiten. Aber wie verhalten Sie sich am besten? Darf es sich frei bewegen, geben Sie ihm den Weg vor oder stellen Sie Verbote auf? Wie sollen Sie sich als Erziehende verhalten?

Sie vertrauen ihrem Kind zwar, passen Ihr Verhalten jedoch höchstwahrscheinlich seinen persönlichen Eigenheiten (Alter, Temperament, Charakter) an. Wenn das Kind erst 7 Jahre alt ist, begleiten sie es und führen es durch dieses Labyrinth und wählen die einfachsten und sichersten Wege. Vermutlich nehmen Sie auch Rücksicht auf seine Erwartungen, Interessen und Bedürfnisse: Wünscht es sich ein Buch, eine CD, ein Kleidungsstück oder einen Sportartikel? Haben Sie den gesuchten Ort erreicht, können Sie ihm mehr Freiraum gewähren, damit es sich selbst umschauen kann. Dazu müssen Sie jedoch die Örtlichkeit genau kennen und sicher sein, dass es den Raum nicht durch eine Hintertüre verlassen kann. Wenn das Kind älter ist, verlangen Sie vielleicht, dass es Ihnen über sein Verbleiben und seine Ausgaben Rechenschaft ablegt und Ihnen zeigt, was es gekauft hat und erzählt, wo es sich überall aufgehalten hat. Vielleicht überwachen Sie es auch heimlich. Sie verbieten ihm zwar nicht, sich mit anderen Leuten zu unterhalten, ermahnen es jedoch, sich nicht zu lange bei Unbekannten aufzuhalten, nicht mit jedem mitzugehen oder nur bestimmte Wege zu benutzen. Sie verbieten ihm zum Beispiel bestimmte Orte wie Tiefgaragen, dunkle Untergeschosse oder die einschlägigen Geschäfte für Erwachsene im 6. Stock. Sie vereinbaren ein Treffen zu einer bestimmten Zeit an einem bestimmten Ort. Schliesslich erinnern Sie es auch noch an ein paar grundlegende Regeln: Ladendiebstahl, das Blockieren von Liften und das Anrempeln anderer Leute auf den Rolltreppen ist verboten.

## **Mit Abstand betrachten**

Mit Hilfe dieser Metapher lassen sich grundlegende Fragen im Zusammenhang mit der Nutzung moderner Technologien im Rahmen der familiären Erziehung identifizieren. Wie muss das Kind betreut werden? Welche technischen Kenntnisse sind nötig? Welche Gren-



*Les écoles et les parents sont appelés à jouer un rôle prépondérant dans l'éducation aux médias / Die Schulen und die Eltern haben bei der Medienerziehung eine wichtige Rolle zu spielen*

*Photo / Foto: page de couverture de la brochure «Schoolnetguide, Famille et internet» / Titelblatt der Broschüre «SchoolNetGuide Familie und Internet»*

zen müssen im Hinblick auf Zeit, Betätigungen und Ausgaben gesetzt werden? Weshalb und wozu soll unseren Kindern der Zugang zum Internet ermöglicht werden?

Um nicht in die naive Haltung von «Gut und Böse» zu verfallen, müssen die Technologien mit einem gewissen Abstand betrachtet werden. Sie sollten stärker als Mittel zur Eroberung der Welt eingesetzt werden und nicht eine zu erobernde Welt darstellen. Im Hinblick darauf sind alle Mittel, die Klarheit verschaffen, hilfreich. Sie müssen jedoch mit Vorsicht genossen werden, da sie oft mit kommerziellen Interessen verbunden sind. Einige erzieherischen Grundsätze sind unseres Erachtens wichtig: die Eltern sollten gute Computer- und Softwarekenntnisse besitzen, ihre Kinder auf

der Reise durchs Internet begleiten, ihnen die Wege vorgeben oder zumindest bestimmte Wege versperren, wobei ein gewisser Handlungsspielraum offengelassen wird, und gleichzeitig Grenzen setzen, die mit den in der Familie geltenden Werten übereinstimmen. Kinder erziehen bedeutet ein Gleichgewicht zwischen den genannten Bereichen suchen, das Kind führen, ihm aber auch genügend Freiraum lassen, damit es Initiative ergreifen und Neues entdecken kann. Dabei spielen Vertrauen und der Dialog eine grundlegende Rolle, die weit über die Nutzung der neuen Technologien hinausgeht.

#### **Bibliographie:**

- Develay, M. (2002). D'un autre rapport au savoir et au pouvoir dans les situations d'enseignement. In Guir, R. (Ed.), *Pratiquer les TICE. Former les enseignants et les formateurs à de nouveaux usages*, pp. 15–22. Bruxelles: De Boeck.
- Jacquard, A. (2000). *A toi qui n'est pas encore né*. Paris: Calmann-Levy.
- Pourtois, J.P. & Desmet, H. (1997). *L'éducation postmoderne*. Paris: PUF.
- Tardif, J. (1998). *Intégrer les nouvelles technologies de l'information*. Paris: ESF.

## **Die Grenzen zwischen Arbeit, Freizeit und Bildung lösen sich auf**

Interview mit David Krieger und Andréa Belliger, Institut für Kommunikation und Kultur, Universität Luzern

Susanna Bühler und Anne Walder Pfyster

### **Verändern die neuen Medien die Art und Weise, wie Menschen miteinander kommunizieren?**

Sicher haben die neuen Medien eine Auswirkung auf die Art und Weise wie Menschen miteinander kommunizieren. Dies war der Fall bei der Einführung des Telefons, des Radios und des Fernsehens. Wie diese Medien beeinflussen die neuen Medien heute – vor allem das Internet – Arbeit, Freizeit und Familienleben. Es ist aber zu früh, um mit Sicherheit sagen zu können, wie genau die neuen Medien menschliche Beziehungen ändern werden. Zweifellos haben die neuen Medien eine Informationsflut und eine Beschleunigung der Kommunikation verursacht. Es gibt eine